



UNIVERSITÉ
PARIS 8
DES CRÉATIONS



Festival

des langues

de l'UFR Langues & Cultures étrangères

Du 11 au 13 mars 2025



Retrouvez la programmation
de la semaine des langues du 10 au 19 mars 2025
à la bibliothèque universitaire en flashant ce QRcode

Animation avec la webradio
du 11 au 13 mars, Hall bât. B1
Yasmina Benbekai & étudiant-e-s

Exposition itinérante bilingue :
« voix d'esclaves / voices of the enslaved »
Claire Bourhis-Mariotti & étudiant-e-s

Affichage de posters sur la LSF :
Panneaux d'affichage et hall d'exposition
Bâtiments A & B1 Johanna Drouillet
& étudiant-e-s

Exposition IA et langues à la BU
du 3 au 20 mars Claire Larssonneur

 **Tesoretto d'italiano / Trésor de la langue italienne, playlist de podcasts d'expressions et citations italiennes**
Ketty Zanforlini & étudiant-e-s

 **Le Brésil contemporain : regards croisés au moment de la saison France-B Brésil, exposition des travaux des étudiant-e-s sur le Brésil contemporain** Isabel Desmet, Ana Paixão & Sandra De Caldas

(Mé)Tissages langagiers, carte du monde interactive Alice Magdeleine & Myriam Ponge

MARDI

11

MARS 2025

9h30 dans le hall du bât. B1 **Discours d'ouverture**
Brice Chamouleau, Directeur
de l'UFR Langues et Cultures Étrangères



10h-17h30 en B313 **Colloque «saison Brésil»** Paola García

10h-13h en B308 **Atelier de sensibilisation à la LSF**
avec les étudiant-e-s du master MEEF

11h-13h en B002 **Rencontre avec l'autrice Gabrielle Zalapi**
lauréate du prix *Femina des Lycéens 2024* et du prix *Roman des étudiant-e-s France Culture* pour son roman *Ilaria* Paola Bertilotti

11h-13h en B305 **Parler la Frontière *Borderlands/La Frontera : the new Mestiza* de Gloria Anzaldúa** avec Claire Laguian, Pascale Thibaudeau, Sara Rodríguez Santos, Paula Fernández Hernández & un groupe d'étudiant-e-s de Master MC2L, ETT, Genre et Création Littéraire

11h-13h dans le hall d'entrée **(Mé)Tissages langagiers, carte du monde interactive**
Alice Magdeleine & Myriam Ponge

13h-16h en B308 **Atelier : Le métier de l'interprète LSF** étudiant-e-s de SDL

13h-15h en B101 **Exposition et débat autour de deux tableaux** accompagnés
de la lecture d'un poème par Yara Issa Darine Saidi

13h30-15h en B002 **Projection du documentaire sur la vie et l'œuvre du peintre Zao Wou-Ki** Lingying Escalier

13h30-15h30 en B212 **Atelier d'écoute participatif « La chanson, une arme ? » : les musiques des exilés portugais à Paris dans les années 1960-70**
Cristina Clímaco & Agnès Pellerin, projet Eximus - Musique et exil/ FCT

13h30-14h30 en B001 **Le premier jour d'octobre sur le référendum d'indépendance de 2017 en Catalogne** avec la politicienne
de la gauche indépendantiste catalane Anna Gabriel

14h-15h en B006 **Débat à visée démocratique et philosophique**
Enrique Fernández & Sabine Kitten

14h-15h en B305 **Activité langues et danse indienne** Yasmina Benbekai

14h-16h en B007 **Atelier : Qu'est-ce que la recherche doctorale ? Pourquoi faire une thèse en SHS/langues ?** Sebastián Ramírez

11h-18h en B004 Manufacture de papier combat Corsaire
avec les Souffleurs d'Aubervilliers Marie-Ange Maillet

14h30-15h30 en B001 Juger l'indépendantisme catalan, rencontre avec Txevi Buigas
Joan Escrivà-Escolà

15h-17h en B002 Remise du Prix Littéraire du Festival des Langues Diego Vecchio

15h-17h en B309 Atelier sur l'histoire des systèmes d'écritures Michel Fagard

15h30-17h en B001 Catalogne nord : situation du catalan en Roussillon et du procès des mairies nord catalanes avec l'acteur culturel nord-catalan Julien Leone Joan Escrivà-Escolà

 **15h30-16h30 en B006 Conférence « Le traumatisme et ses registres sociaux et psychiques : le Brésil contemporain »** Kátia Tarouquella, Université de Brasília, Brésil
Isabel Desmet & Ana Paixão

15h30-16h30 dans le Hall du bât. B1 Cours de Samba Davina Samba & Margaux Couterut

16h-17h en B212 Calligraphie Chinoise Lingying Escalier

17h-19h dans le Hall du bât. B1 Concert avec le chanteur nord-catalan Julien & la chanteuse catalane Anna Andreu Joan Escrivà-Escolà.

MERCREDI

12

MARS 2025

10h-11h en B313 Rabelais dans toutes ses langues : lecture-performance
Elsa Kammerer & les étudiant·e·s de Lettres



10h-12h en B006 Plurilinguisme au Brésil
langues corporelles et vocales (année du Brésil à Paris 8) Ivani Fusellier

10h-12h30 en B002 Projection du film «C'è ancora domani» suivie d'un débat
en présence de Laura Fournier Paola Bertilotti

11h-12h30 en B313 Lecture dramatisée en espagnol : « El Rey de Oros » de Antonio Otero (1935)
Joan Escrivà-Escolà, Mercedes Yusta & les étudiant·e·s de L3 LLCER Espagnol

11h-12h Visite de la BU (Bibliothèque Universitaire)

11h - 12h en B212 Conférence «Parcours d'un musicien en exil : Fernando Lopes Graça»
de Manuel Deniz Silva Cristina Clímaco, projet Eximus - Musique et exil/ FCT

12h-14h en A384 Atelier Dinlang « Les langues à table et multimodalité »
(chaque participant·e apporte son pique-nique)

13h45-15h à la BU en salle jaune « Halima Hamdane, Contes merveilleux du Maroc »
Spectacle bilingue (français-arabe) Béatrice Laghezza



14h-15h30 en B004 «Cantar, batucar, dançar : une introduction aux chants et rythmes afro-brésiliens» Emília Chamone (ethnomusicologue brésilienne), Isabel Desmet & Ana Paixão

14h-16h en B002 Projection du film « Les deux vies de Li Ermao » Lingying Escalier

14h-16h en B313 Conférence « Langues et pratiques du Hip-Hop » Benjamine Weill

14h-17h30 dans le hall d'entrée Atelier restitution du projet Warminuka, langues autochtones
(le quechua) et mémoire des femmes d'ANFASEP Tania Romero Barrios

15h-16h à la MDE Activité langues et danse orientale Yasmina Benbekai

15h45-17h à la BU en salle Jaune « Antonietta Pizzorno, Voyage en Italie » Spectacle bilingue
(français-italien) Beatrice Laghezza

**16h30 - 18h30 en B309 Rencontre hybride avec l'auteur et documentariste
américain Curtis Chin** Ana Artiaga

16h30 – 17h30 en B212 « Les copains d'abord, traduire l'amitié en chanson : Blind Test »
Paul Muraille et Sandrine Bertrac

17h45–18h45 dans le hall du bât. B1 Karoké plurilingue Cécile Palandre et Sandrine Bertrac



19h en Amphi X Performance théâtrale Saison France Brésil « Tarsila ou le vaccin anthropophage » Viviane Dias, suivie d'un échange avec Giulia Filacanapa & Isabel Desmet

JEUDI

13

MARS 2025

10h–11h Visite de la BU (Bibliothèque Universitaire)

10h–12h en B313 Horizons professionnels des étudiant·e·s en langues étrangères : Forum sur l'insertion professionnelle SCUIO-IP

10h–12h en B006 Table ronde : Poésie et psychanalyse
Auréli Flore Pascal, Leander Mattioli Pasqual et Dominique Corpelet

10h–12h en B305 Atelier de calligraphie Mahmoud Halabi de l'Atelier des artistes en exil
Darine Saïdi

10h–12h30 en B308 Atelier *Motivational Intelligence* x ERUA x ULP GC Mégane Lesuisse

10h–13h en B212 Atelier de sensibilisation à la LSF avec les étudiant·e·s du master MEEF

11h–12h à la BU en salle de la recherche Conférence sur la question de L'IA et des langues
Claire Larsonneur



12h–13h30 en B313 L'allemand au Brésil : à la découverte du Hunsrückisch
Projection du documentaire « Viver no Brasil falando Hunsrückisch » (VOST), suivi d'une discussion avec le prof. Leonardo Cavalcanti (univ. de Brasilia), puis d'un quizz
Marie-Ange Maillet et Paola García

12h30–15h en B308 Atelier *Motivational Intelligence* x ERUA x ULP GC Mégane Lesuisse

15h30–17h en B308 Récital de poésie en espagnol animé par Carla Bezanilla Carmen Diez
Salvatierra et Natalia Ruiz-Poveda

11h–18h en salle B004 Atelier de Calligraphie et d'écriture avec les Souffleurs d'Aubervilliers
Marie-Ange Maillet

14h–15h30 en B313 Conférence « La littérature rêve-t-elle de futurs électriques ? Fiction et anticipation technologique » Julio Premat

15h–16h en B308 Rencontre avec l'écrivain Leonardo Tónus : Qu'est-ce qu'être écrivain aujourd'hui ?

15h–16h dans le Hall du bât. B1 Silent party

15h–17h en B309 Atelier « Trouver sa voix » Erwan Pépiot

15h–17h en B305 Débat sur l'IA : « En attendant le récit : une conversation avec Éric Baudelaire » Mickael Léonard

15h–17h en B002 Projection-débat en présence de la réalisatrice : *Lá em baixo*
Ana Isabel Freitas, 2020 Cristina Clímaco projet Eximus – Musique et exil/ FCT

15h–18h en B212 Atelier : Découverte de la culture sourde et de la LSF
avec les étudiant·e·s du master MEEF

15h30–16h30 en B006 Présentation du recueil de poésie d'Alexis Pierre : *Toute ma vie n'est qu'inconnu* Alexis Pierre & Brice Chamouleau, avec Eva Sales Salada

17h30 en B002 Projet poétique sur le voyage et la migration, et confection de valises personnalisées Hélène Schwitzer-Borgiallo & étudiant·e·s Anglais pour Arts B2+

18h en B313 Spectacle de clôture du festival suivi du cocktail du Festival